

JÕUTRAFOD. TÄIENDAVALD EUROOPA NÕUDED. OSA
2-5: KESKMISED JÕUTRAFOD. ÜHEFAASILISED

Power transformers - Additional European
requirements - Part 2-5: Medium power transformer -
Single phase

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

| | |
|---|--|
| See Eesti standard EVS-EN 50708-2-5:2021 sisaldab Euroopa standardi EN 50708-2-5:2021 ingliskeelset teksti. | This Estonian standard EVS-EN 50708-2-5:2021 consists of the English text of the European standard EN 50708-2-5:2021. |
| Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas. | This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. |
| Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 20.08.2021. | Date of Availability of the European standard is 20.08.2021. |
| Standard on kättesaadav Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusest. | The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. |

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 29.180

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autoriõiguse kaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation.

If you have any questions about standards copyright protection, please contact the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation: Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

ICS 29.180

English Version

Power transformers - Additional European requirements - Part 2-5: Medium power transformer - Single phase

Transformateurs de puissance - Exigences européennes supplémentaires - Partie 2-5 : Transformateurs de moyenne puissance monophasés

This European Standard was approved by CENELEC on 2021-07-05. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

| | |
|--|---|
| European foreword | 3 |
| Introduction | 4 |
| 1 Scope | 5 |
| 2 Normative references | 5 |
| 3 Terms and definitions | 5 |
| 4 Service conditions | 5 |
| 5 Rating and general requirements | 5 |
| 5.1 General | 5 |
| 5.2 PEI values for single-phase liquid immersed transformers | 6 |
| 6 Rating plate | 6 |
| 7 Tolerances | 6 |
| 8 Tests | 6 |
| 9 Accessories and fittings | 6 |
| 10 Capitalization of losses | 7 |
| 11 Transformers overhaul | 7 |
| Bibliography | 8 |

European foreword

This document (EN 50708-2-5:2021) has been prepared by CLC/TC 14 "Power transformers".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2022-07-05
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2024-07-05

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

Introduction

This part is a part of EN 50708 series deals with the energy performance of liquid single-phase Medium Power Transformers.

For the purpose of this document, the requirements of the general EN 50708-1-1:2020 apply.

This document contains particular requirements for specific transformers or transformer applications, which are based on the requirements of the general EN 50708-1-1:2020.

This document should be considered in conjunction with the requirements of the general parts.

The particular requirements of the different sub parts of EN 50708 supplement, modify or replace certain requirements of the general parts of EN 50708-1 and/or EN 50708-1-X being valid at the time of publication of this document. The absence of references to the exclusion of a part or a clause of a general part means that the corresponding clauses of the general part are applicable (undated reference).

Requirements of other -X parts with X greater than 1 being eventually relevant for cases covered by this document also apply. This document could therefore also supplement, modify or replace certain of these requirements valid at the time of publication of this document.

The main clause numbering of each part follows the pattern and corresponding references of EN 50708-1-1:2020. The numbers following the particular number of this document are those of the corresponding parts, or clauses of the other parts of the EN 50708 series, valid at the time of publication of this document.

In the case where new or amended general parts with modified numbering were published after the sub part was issued, the clause numbers referring to a general part in sub parts might no longer align with the latest edition of the general part. Dated references should be observed.

1 Scope

The scope of this document is to define the energy performance of liquid immersed single-phase Medium Power Transformers in compliance with EN 50708-1-1:2020.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 50708-1-1:2020, *Power transformers - Additional European requirements: Part 1-1: Common part - General requirements*

EN 50708-2-1, *Power transformers - Additional European requirements: Part 2-1 Medium power transformer - General requirements*

EN 50708 (series), *Power transformers - Additional European requirements*

EN 60076-1, *Power transformers - Part 1: General (IEC 60076-1)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 50708 series apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

4 Service conditions

EN 60076-1 applies.

5 Rating and general requirements

5.1 General

EN 50708-2-1 applies unless otherwise stated in this document.

The following table gives the minimum Peak Efficiency Index of losses for single phase transformers.

The Peak Efficiency Index classes remains the same for all highest voltage for equipment values (U_m) regardless of the additional loss corrections specified in EN 50708-2-1.

NOTE 1 Single phase transformers represent a small part of network transformers in European countries with a large diversity of specifications and applications. The possibility of standard components for this kind of transformer is therefore difficult to reach because no common rules to define standard losses existed until now. That is the reason why PEI has been chosen to procure a guidance for the market.

NOTE 2 Commission Regulation (EU) No 548/2014 of 21 May 2014 and its amendment No 2019/1783 of 1 October 2019 doesn't include specific energy performance requirement for liquid immersed single-phase Medium Power Transformers